



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2020. gada 21. aprīlī
(OR. en)

15082/19

Starpiestāžu lieta:
2019/0045 (NLE)

AVIATION 254
RELEX 1162
COREE 15

LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats: Nolīgums starp Eiropas Savienību un Korejas Republiku par dažiem gaisa
pārvadājumu pakalpojumu aspektiem

NOLĪGUMS
STARP EIROPAS SAVIENĪBU
UN KOREJAS REPUBLIKU
PAR DAŽIEM GAISA PĀRVADĀJUMU PAKALPOJUMU ASPEKTIEM

EIROPAS SAVIENĪBA,

no vienas puses, un

KOREJAS REPUBLIKA,

no otras puses,

turpmāk kopā "Līgumslēdzējas puses",

ATZĪMĒJOT, ka Eiropas Savienības Tiesa ir konstatējusi, ka daži noteikumi divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumos, ko vairākas Eiropas Savienības dalībvalstis noslēgušas ar trešām valstīm, nav saderīgi ar Eiropas Savienības tiesību aktiem,

ATZĪMĒJOT, ka starp vairākām Eiropas Savienības dalībvalstīm un Korejas Republiku ir noslēgti divpusēji gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi, kuros ir līdzīgi noteikumi, un ka Eiropas Savienības dalībvalstu pienākums ir darīt visu vajadzīgo, lai novērstu šādu nolīgumu un ES līgumu nesaderības,

ATZĪMĒJOT, ka Eiropas Savienībai ir ekskluzīva kompetence attiecībā uz vairākiem aspektiem, kas var būt iekļauti divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumos starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un trešām valstīm,

ATZĪMĒJOT, ka saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem Eiropas Savienības gaisa pārvadātājiem, kuri veic uzņēmējdarbību kādā Eiropas Savienības dalībvalstī, ir tiesības uz nediskriminējošu piekļuvi lidojuma maršrutiem starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un trešām valstīm,

ŅEMOT VĒRĀ, ka nolīgumi starp Eiropas Savienību un atsevišķām trešām valstīm šo trešo valstu valstspiederīgajiem dod iespēju kļūt par tādu gaisa pārvadātāju īpašniekiem, kam piešķirta licence saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem,

ATZĪSTOT, ka saderība starp Eiropas Savienības tiesību aktiem un divpusējo gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumu noteikumiem starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Korejas Republiku nodrošinās stabilu tiesisko pamatu gaisa pārvadājumu pakalpojumiem starp Eiropas Savienību un Korejas Republiku un saglabās šādu gaisa pārvadājumu pakalpojumu nepārtrauktību,

ATZĪMĒJOT, ka divpusējo gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumu starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Korejas Republiku noteikumi, kuri nav pretrunā Eiropas Savienības tiesību aktiem, nav jāgroza vai jāaizstāj,

ATZĪMĒJOT, ka grozījumi divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumos starp Eiropas Savienību un Korejas Republiku apliecinātu lieliskās attiecības starp Eiropas Savienību un Korejas Republiku gaisa pārvadājumu jomā, un

ATZĪMĒJOT, ka Eiropas Savienības mērķis nav ar šo nolīgumu palielināt gaisa pārvadājumu pakalpojumu kopējo apjomu starp Eiropas Savienību un Korejas Republiku, ietekmēt līdzsvaru starp Eiropas Savienības gaisa pārvadātājiem un Korejas Republikas gaisa pārvadātājiem vai paredzēt noteikumus, kas ir noteicoši pār spēkā esošo divpusējo gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumu noteikumu interpretāciju, kas attiecas uz satiksmes tiesībām,

IR VIENOJUSĀS ŠĀDI.

1. PANTS

Vispārīgi noteikumi

1. Šajā nolīgumā:
 - a) "dalībvalstis" ir Eiropas Savienības dalībvalstis;
 - b) "ES līgumi" ir Līgums par Eiropas Savienību un Līgums par Eiropas Savienības darbību;
 - c) "Līgumslēdzēja puse" ir šā nolīguma Līgumslēdzēja puse;
 - d) "puse" ir līgumslēdzēja puse attiecīgā divpusējā gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumā;
 - e) "gaisa pārvadātājs" ir arī aviokompānija.
2. Visos I pielikumā norādītajos nolīgumos atsauces uz tās dalībvalsts valstspiederīgajiem, kas ir minētā nolīguma puse, saprot kā atsauces uz Eiropas Savienības dalībvalstu valstspiederīgajiem.

3. Atsauces katrā no šā nolīguma I pielikumā uzskaitītajiem nolīgumiem uz tās dalībvalsts gaisa pārvadātājiem vai aviosabiedrībām, kas ir minētā nolīguma puse, uzskata par atsaucēm uz minētās dalībvalsts norādītajiem gaisa pārvadātājiem vai aviosabiedrībām.

2. PANTS

Izraudzīšana, pilnvarošana un atsaukšana

1. Šā panta 3. un 4. punkts ir noteicošs pār atbilstīgajiem noteikumiem pantos, kas uzskaitīti attiecīgi II pielikuma a) un b) punktā, attiecīgi saistībā ar gaisa pārvadātāja izraudzīšanu, ko veic attiecīgā dalībvalsts, pilnvarām un atļaujām, ko tam piešķīrusi Korejas Republika, un šādu pilnvaru vai atļauju atteikumu, atsaukšanu, apturēšanu vai ierobežošanu.

2. Šā panta 3. un 4. punkts ir noteicošs pār atbilstīgajiem noteikumiem pantos, kas uzskaitīti attiecīgi II pielikuma a) un b) punktā, attiecīgi saistībā ar gaisa pārvadātāja izraudzīšanu, ko veic Korejas Republika, pilnvarām un atļaujām, ko tam piešķīrusi attiecīgā dalībvalsts, un šādu pilnvaru vai atļauju atteikumu, atsaukšanu, apturēšanu vai ierobežošanu.

3. Saņemot šā panta 1. un 2. punktā minēto izraudzīšanas apstiprinājumu un izraudzītā(-o) gaisa pārvadātāja(-u) pieteikumu — formā un kārtībā, kas attiecas uz darbības pilnvarām un tehniskajām atļaujām — katra puse, ievērojot šā panta 4. un 5. punktu, ar iespējami mazāku procedūras kavēšanos piešķir atbilstīgas pilnvaras un atļaujas ar noteikumu, ka:

a) attiecībā uz dalībvalsts izraudzītu gaisa pārvadātāju:

- i) gaisa pārvadātājs saskaņā ar ES līgumiem veic uzņēmējdarbību tās dalībvalsts teritorijā, kura to izraudzījusi, un tam ir dalībvalsts izsniegta derīga darbības licence saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem;
- ii) dalībvalsts, kas ir atbildīga par gaisa kuģa ekspluatanta apliecības izsniegšanu, faktiski īsteno un uztur efektīvu reglamentējošu gaisa pārvadātāja kontroli, un izraudzīšanas dokumentā ir skaidri norādīta attiecīgā aeronavigācijas iestāde;
- iii) gaisa pārvadātāja galvenā darījumdarbības vieta ir tās dalībvalsts teritorijā, kas tam izsniegusi derīgu darbības licenci; un
- iv) gaisa pārvadātājs tieši vai ar akciju kontrolpaketi pieder dalībvalstīm un/vai dalībvalstu valstspiederīgajiem, un/vai citām valstīm, kas uzskaitītas III pielikumā, un/vai to valstspiederīgajiem, un šīs valstis un/vai šie valstspiederīgie to faktiski kontrolē;

b) attiecībā uz Korejas Republikas izraudzītu gaisa pārvadātāju:

- i) Korejas Republika faktiski īsteno un uztur efektīvu reglamentējošu gaisa pārvadātāja kontroli; un
- ii) attiecīgā gaisa pārvadātāja būtiska īpašumtiesību daļa un faktiskā kontrole pieder Korejas Republikai, Korejas Republikas valstspiederīgajiem vai abiem, un gaisa pārvadātājam ir derīga darbības licence, ko izsniegusi Korejas Republika;

c) izraudzītā aviosabiedrība atbilst tiesību aktos un noteikumos paredzētām prasībām, ko starptautiskos gaisa pārvadājumu pakalpojumos parasti piemēro tā puse, kas izskata pieteikumu vai pieteikumus.

4. Ikviens puse var atteikt, atsaukt, apturēt vai ierobežot otras puses izraudzīta gaisa pārvadātāja darbības pilnvaras vai tehniskās atļaujas, ja:

a) attiecībā uz dalībvalsts izraudzītu gaisa pārvadātāju:

- i) gaisa pārvadātājs saskaņā ar ES līgumiem neveic uzņēmējdarbību tās dalībvalsts teritorijā, kura to izraudzījusi, vai tam nav dalībvalsts izsniegta derīga darbības licence saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem;

- ii) gaisa pārvadātāja efektīvu reglamentējošu kontroli neīsteno vai neuztur dalībvalsts, kas atbild par gaisa kuģa ekspluatanta apliecības piešķiršanu gaisa pārvadātājam, vai izraudzīšanas dokumentā nav skaidri norādīta attiecīgā aeronavigācijas iestāde;
- iii) gaisa pārvadātāja galvenā darbības vieta nav tās dalībvalsts teritorijā, kas tam izsniegusi darbības licenci;
- iv) gaisa pārvadātājs tieši vai ar akciju kontrolpaketi nepieder dalībvalstīm un/vai dalībvalstu valstspiederīgajiem, un/vai citām valstīm, kas uzskaitītas III pielikumā, un/vai to valstspiederīgajiem, un šīs valstis un/vai šie valstspiederīgie to faktiski nekontrolē;
- v) gaisa pārvadātājam saskaņā ar divpusēju Korejas Republikas nolīgumu ar citu dalībvalsti jau ir atļauja darboties, un Korejas Republika var pierādīt, ka, saskaņā ar šo nolīgumu izmantojot satiksmes tiesības maršrutā, kas ietver kādu vietu minētajā citā dalībvalstī, tas apietu satiksmes tiesību ierobežojumus, ko paredz otrs minētais nolīgums; vai
- vi) gaisa pārvadātājam ir dalībvalsts izsniegta gaisa kuģa ekspluatanta apliecība un starp Korejas Republiku un minēto dalībvalsti nav noslēgts divpusējs gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums, un minētā dalībvalsts ir liegusi satiksmes tiesības Korejas Republikas izraudzītajam gaisa pārvadātājam;

- b) attiecībā uz Korejas Republikas izraudzītu gaisa pārvadātāju:
 - i) Korejas Republika neīsteno vai neuztur efektīvu reglamentējošu gaisa pārvadātāja kontroli; vai
 - ii) attiecīgā gaisa pārvadātāja būtiska īpašumtiesību daļa un faktiskā kontrole nepieder Korejas Republikai, Korejas Republikas valstspiederīgajiem vai abiem, un gaisa pārvadātājam nav derīgas darbības licences, ko izsniegusi Korejas Republika;
 - c) izraudzītā aviosabiedrība neatbilst normatīvajos aktos paredzētām prasībām, ko starptautiskos gaisa pārvadājumu pakalpojumos parasti piemēro tā puse, kas piešķir minētās tiesības.
5. Izmantojot savas tiesības saskaņā ar šā panta 4. punktu un neskarot savas tiesības saskaņā ar 4. punkta a) apakšpunkta v) un vi) punktu, Korejas Republika dalībvalstu gaisa pārvadātājus nediskriminē valstspiederības dēļ.

3. PANTS

Tiesības attiecībā uz reglamentējošu kontroli

1. Šā panta 2. punkts papildina II pielikuma c) punktā uzskaitītos pantus.
2. Ja dalībvalsts (pirmā dalībvalsts) ir izraudzījusies gaisa pārvadātāju, kura reglamentējošo kontroli īsteno un uztur otrā dalībvalsts, Korejas Republikas tiesības saskaņā ar lidojumdrošības noteikumiem nolīgumā, ko pirmā dalībvalsts ir noslēgusi ar Korejas Republiku, vienlīdz attiecas gan uz to, ka šī otrā dalībvalsts pieņem, īsteno vai uztur lidojumdrošības standartus, gan uz minētā gaisa pārvadātāja darbības atļauju.

4. PANTS

Nodokļa uzlikšana aviācijas degvielai

1. Šā panta 2. punkts papildina atbilstīgos noteikumus pantos, kas uzskaitīti II pielikuma d) punktā.

2. Neskarot citus noteikumus, kuros paredzēts pretējais, nekas II pielikuma d) punktā uzskaitītajos nosacījumos neliedz dalībvalstij nediskriminējošā veidā uzlikt nodokļus, nodevas vai citus maksājumus, vai maksu degvielai, kas piegādāta tās teritorijā, lai to izmantotu Korejas Republikas izraudzīta gaisa pārvadātāja gaisa kuģos, kas veic lidojumus maršrutā no viena minētās dalībvalsts teritorijas punkta uz citu punktu minētās dalībvalsts vai citas dalībvalsts teritorijā.

5. PANTS

Atbilstība konkurences noteikumiem

1. Neskarot citus noteikumus, kuros paredzēts pretējais, nekas I pielikumā minēto nolīgumu noteikumos:
 - a) neveicina līgumu noslēgšanu starp uzņēmumiem, uzņēmumu apvienību lēmumu pieņemšanu vai tādu saskaņotu darbību veikšanu, kas nepieļauj, kropļo vai ierobežo konkurenci;
 - b) nepastiprina vienošanās, lēmuma vai saskaņotas darbības ietekmi, kā minēts a) apakšpunktā; vai
 - c) nedelegē privātiem uzņēmējiem atbildību par tādu pasākumu veikšanu, ar kuriem nepieļauj, traucē vai ierobežo konkurenci.

2. I pielikumā uzskaitīto nolīgumu noteikumus, kuri nav saderīgi ar šā panta 1. punktu, nepiemēro.

6. PANTS

Nolīguma pielikumi

Šā nolīguma pielikumi ir nolīguma neatņemama sastāvdaļa.

7. PANTS

Pārskatīšana vai grozījumi

Līgumslēdzējas puses, savstarpēji rakstiski vienojoties, var jebkurā laikā pārskatīt vai grozīt šo nolīgumu.

8. PANTS

Stāšanās spēkā

1. Šis nolīgums stājas spēkā tā mēneša pirmajā dienā, kas seko vēlākam datumam, kurā Līgumslēdzējas puses viena otrai ir rakstiski paziņojušas, ka ir pabeigtas to attiecīgās iekšējās procedūras, kas vajadzīgas, lai nolīgums stātos spēkā.

2. Nolīgumi un citi pasākumi starp dalībvalstīm un Korejas Republiku, kas šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušies spēkā un ko vēl nepiemēro provizoriski, ir uzskaitīti I pielikuma b) daļā. Šo nolīgumu piemēro visiem šādiem nolīgumiem un pasākumiem, tiem stājoties spēkā vai tos piemērojot provizoriski.

9. PANTS

Nolīguma izbeigšana

1. Ja tiek izbeigts kāds no I pielikumā uzskaitītajiem nolīgumiem, vienlaikus tiek izbeigti visi šā nolīguma noteikumi, kas attiecas uz atbilstīgo I pielikumā uzskaitīto nolīgumu.
2. Ja tiek izbeigti visi I pielikumā uzskaitītie nolīgumi, šis nolīgums tiek izbeigts dienā, kad tiek izbeigts pēdējais no minētajiem nolīgumiem.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotie ir parakstījuši šo nolīgumu.

Sagatavots [...], divos eksemplāros [...] gada [...] angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un korejiešu valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

Eiropas Savienības vārdā –

Korejas Republikas vārdā –

ŠĀ NOLĪGUMA 1. PANTĀ MINĒTO NOLĪGUMU SARAKSTS

- a) Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi starp Korejas Republiku un Eiropas Savienības dalībvalstīm (ņemot vērā to grozījumus, izmaiņas vai papildinājumus), kuri šā nolīguma parakstīšanas dienā ir parakstīti un stājušies spēkā:
- Nolīgums starp Austrijas Federālo valdību un Korejas Republikas valdību par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem starp šo valstu attiecīgām teritorijām un ārpus tām, kas noslēgts Vīnē 1979. gada 15. maijā, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Austrijas nolīgums",
 - Nolīgums starp Beļģijas Karalistes valdību un Korejas Republikas valdību par gaisa satiksmes pakalpojumiem starp šo valstu attiecīgām teritorijām un ārpus tām, kas noslēgts Briselē 1975. gada 20. oktobrī, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Beļģijas nolīgums",
 - Nolīgums starp Bulgārijas Republikas valdību un Korejas Republikas valdību par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem starp šo valstu attiecīgām teritorijām un ārpus tām, kas noslēgts Sofijā 1994. gada 19. augustā, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Bulgārijas nolīgums",

- Nolīgums starp Horvātijas Republikas valdību un Korejas Republikas valdību par gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas noslēgts Zagrebā 2015. gada 30. decembrī, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Horvātijas nolīgums",
- Nolīgums starp Čehijas un Slovākijas Federatīvās Republikas valdību un Korejas Republikas valdību par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem, kas noslēgts Seulā 1990. gada 26. oktobrī un grozīts ar Nolīgumu starp Čehijas Republikas valdību un Korejas Republikas valdību, ar ko groza Seulā 1990. gada 26. oktobrī parakstīto Nolīgumu starp Čehijas un Slovākijas Federatīvās Republikas valdību un Korejas Republikas valdību par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem un kas noslēgts ar diplomātisko notu apmaiņu 2004. gada 3. decembrī un 2005. gada 14. februārī, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Čehijas Republikas nolīgums",
- Nolīgums starp Somijas Republikas valdību un Korejas Republikas valdību par gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas noslēgts Seulā 1996. gada 12. novembrī, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Somijas nolīgums",
- Nolīgums starp Francijas Republikas valdību un Korejas Republikas valdību par gaisa satiksmes pakalpojumiem starp šo valstu attiecīgām teritorijām un ārpus tām, kas noslēgts Seulā 1974. gada 7. jūnijā, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Francijas nolīgums",

- Nolīgums starp Vācijas Federatīvo Republiku un Korejas Republiku par gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas noslēgts Bonnā 1995. gada 7. martā, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Vācijas nolīgums",
- Nolīgums starp Grieķijas Republikas valdību un Korejas Republikas valdību par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem starp šo valstu attiecīgām teritorijām un ārpus tām, kas noslēgts Atēnās 1995. gada 25. janvārī, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Grieķijas nolīgums",
- Nolīgums starp Ungārijas valdību un Korejas Republikas valdību par gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas noslēgts Seulā 2014. gada 28. novembrī, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Ungārijas nolīgums",
- Nolīgums starp Latvijas Republikas valdību un Korejas Republikas valdību par gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas noslēgts Ņujorkā 2018. gada 28. septembrī, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Latvijas nolīgums",
- Nolīgums starp Luksemburgas Lielhercogistes valdību un Korejas Republikas valdību par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem, kas noslēgts Luksemburgā 2000. gada 27. septembrī, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Luksemburgas nolīgums",

- Nolīgums starp Korejas Republikas valdību un Maltas Republikas valdību par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem starp šo valstu attiecīgām teritorijām un ārpus tām, kas noslēgts Valetā 1997. gada 25. martā, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Maltas nolīgums",
- Nolīgums starp Nīderlandes Karalistes valdību un Korejas Republikas valdību par gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas noslēgts Hāgā 1970. gada 24. jūnijā, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Nīderlandes nolīgums",
- Nolīgums starp Polijas Republikas valdību un Korejas Republikas valdību par gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas noslēgts Seulā 1991. gada 14. oktobrī, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Polijas nolīgums",
- Nolīgums starp Portugāles Republiku un Korejas Republiku par gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts Seulā 2018. gada 25. maijā, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Spānijas nolīgums".
- Nolīgums starp Rumānijas valdību un Korejas Republikas valdību par civiliem gaisa pārvadājumiem starp šo valstu attiecīgām teritorijām un ārpus tām, kas noslēgts Seulā 1994. gada 10. martā, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Rumānijas nolīgums",

- Nolīgums starp Čehijas un Slovākijas Federatīvās Republikas valdību un Korejas Republikas valdību par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem, kas noslēgts Seulā 1990. gada 26. oktobrī, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Slovākijas nolīgums",
 - Nolīgums starp Spānijas Karalisti un Korejas Republiku par gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas noslēgts Seulā 1989. gada 21. jūnijā, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Spānijas nolīgums";
- b) Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi un cita veida vienošanās, kuras parafētas vai parakstītas starp Korejas Republiku un Eiropas Savienības dalībvalstīm, ņemot vērā to grozījumus, izmaiņas vai papildinājumus, un kuras šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušās spēkā:
- Nolīgums starp Korejas Republikas valdību un Dānijas Karalistes valdību par regulāriem gaisa pārvadājumu pakalpojumiem starp šo valstu attiecīgām teritorijām un ārpus tām, kas parafēts Seulā 1995. gada 6. septembrī, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Dānijas nolīgums",
 - Nolīgums starp Itālijas Republikas valdību un Korejas Republikas valdību par gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts Romā 2018. gada 17. oktobrī, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Itālijas nolīgums",

- Nolīgums starp Korejas Republikas valdību un Zviedrijas Karalistes valdību par regulāriem gaisa pārvadājumu pakalpojumiem starp šo valstu attiecīgām teritorijām un ārpus tām, kas parafēts Seulā 1995. gada 6. septembrī, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Zviedrijas nolīgums",
- Saprašanās memorands starp Korejas Republikas aeronavigācijas iestādēm un Francijas aeronavigācijas iestādēm, kas parakstīts Parīzē 2002. gada 23. maijā, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Francijas 2002. gada saprašanās memorands",
- Korejas Republikas delegācijas un Spānijas Karalistes delegācijas saskaņotais protokols par jautājumiem, kas saistīti ar nolīgumu par gaisa transportu starp Korejas Republiku un Spānijas Karalisti, kurš parakstīts Seulā 2005. gada 15. decembrī, turpmāk II pielikumā "Korejas Republikas un Spānijas 2005. gada saskaņotais protokols".

ŠĀ NOLĪGUMA I PIELIKUMĀ UZSKAITĪTO
UN 2.–4. PANTĀ MINĒTO NOLĪGUMU PANTU SARAKSTS

a) Izraudzīšana:

- Korejas Republikas un Austrijas nolīguma 3. panta 1., 2. un 3. punkts,
- Korejas Republikas un Beļģijas nolīguma 3. panta 1., 2. un 3. punkts,
- Korejas Republikas un Bulgārijas nolīguma 3. pants,
- Korejas Republikas un Horvātijas nolīguma 3. pants,
- Korejas Republikas un Čehijas Republikas nolīguma 3. pants,
- Korejas Republikas un Dānijas nolīguma 3. pants,
- Korejas Republikas un Somijas nolīguma 3. pants,

- Korejas Republikas un Francijas nolīguma 3. pants,
- Korejas Republikas un Vācijas nolīguma 3. panta 2. un 3. punkts,
- Korejas Republikas un Grieķijas nolīguma 3. pants,
- Korejas Republikas un Ungārijas nolīguma 3. pants,
- Korejas Republikas un Itālijas nolīguma 7. pants,
- Korejas Republikas un Latvijas nolīguma 4. pants,
- Korejas Republikas un Luksemburgas nolīguma 3. pants,
- Korejas Republikas un Maltas nolīguma 3. pants,
- Korejas Republikas un Nīderlandes nolīguma 3. panta 1., 2. un 3. punkts,
- Korejas Republikas un Polijas nolīguma 3. pants,
- Korejas Republikas un Portugāles nolīguma 3. pants,

- Korejas Republikas un Rumānijas nolīguma 3. pants,
- Korejas Republikas un Slovākijas nolīguma 3. pants,
- Korejas Republikas un Spānijas nolīguma III pants,
- Korejas Republikas un Zviedrijas nolīguma 3. pants;

b) Pilnvaru vai atļauju atteikšana, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana:

- Korejas Republikas un Austrijas nolīguma 3. panta 4. un 5. punkts,
- Korejas Republikas un Beļģijas nolīguma 3. panta 4. un 5. punkts,
- Korejas Republikas un Bulgārijas nolīguma 4. pants,
- Korejas Republikas un Horvātijas nolīguma 4. pants,
- Korejas Republikas un Čehijas Republikas nolīguma 4. pants,
- Korejas Republikas un Dānijas nolīguma 4. pants,
- Korejas Republikas un Somijas nolīguma 4. pants,

- Korejas Republikas un Francijas nolīguma 3.a pants,
- Korejas Republikas un Vācijas nolīguma 3. panta 4. un 5. punkts,
- Korejas Republikas un Grieķijas nolīguma 4. pants,
- Korejas Republikas un Ungārijas nolīguma 4. pants,
- Korejas Republikas un Itālijas nolīguma 8. pants,
- Korejas Republikas un Latvijas nolīguma 5. pants,
- Korejas Republikas un Luksemburgas nolīguma 4. pants,
- Korejas Republikas un Maltas nolīguma 4. pants,
- Korejas Republikas un Nīderlandes nolīguma 3. panta 4. un 5. punkts,
- Korejas Republikas un Polijas nolīguma 4. pants,
- Korejas Republikas un Portugāles nolīguma 4. pants,
- Korejas Republikas un Rumānijas nolīguma 4. pants,

- Korejas Republikas un Slovēkijas nolīguma 4. pants,
- Korejas Republikas un Spānijas nolīguma IV pants,
- Korejas Republikas un Zviedrijas nolīguma 4. pants;

c) Reglamentējošā kontrole:

- Korejas Republikas un Austrijas nolīguma 7. pants,
- Korejas Republikas un Beļģijas nolīguma 7. pants,
- Korejas Republikas un Bulgārijas nolīguma 10. pants,
- Korejas Republikas un Horvātijas nolīguma 7. pants,
- Korejas Republikas un Čehijas Republikas nolīguma 8. pants,
- Korejas Republikas un Dānijas nolīguma 17.A pants,
- Korejas Republikas un Somijas nolīguma 9. pants,
- Korejas Republikas un Francijas 2002. gada saprašanās memoranda II papildinājums,
- Korejas Republikas un Grieķijas nolīguma 8. pants,

- Korejas Republikas un Ungārijas nolīguma 9. pants,
- Korejas Republikas un Itālijas nolīguma 10. pants,
- Korejas Republikas un Latvijas nolīguma 15. pants,
- Korejas Republikas un Luksemburgas nolīguma 6. pants,
- Korejas Republikas un Maltas nolīguma 7. pants,
- Korejas Republikas un Nīderlandes nolīguma 11.A pants,
- Korejas Republikas un Polijas nolīguma 9.a pants,
- Korejas Republikas un Portugāles nolīguma 14. pants,
- Korejas Republikas un Rumānijas nolīguma 8. pants,
- Korejas Republikas un Slovākijas nolīguma 8. pants,
- Korejas Republikas un Spānijas 2005. gada saskaņotā protokola 4. papildinājuma VIII. bis pants,
- Korejas Republikas un Zviedrijas nolīguma 17.A pants;

d) Nodokļa uzlikšana aviācijas degvielai:

- Korejas Republikas un Austrijas nolīguma 4. pants,
- Korejas Republikas un Beļģijas nolīguma 4. pants,
- Korejas Republikas un Bulgārijas nolīguma 5. pants,
- Korejas Republikas un Horvātijas nolīguma 10. pants,
- Korejas Republikas un Čehijas Republikas nolīguma 5. pants,
- Korejas Republikas un Dānijas nolīguma 5. pants,
- Korejas Republikas un Somijas nolīguma 5. pants,
- Korejas Republikas un Francijas nolīguma 4. pants,
- Korejas Republikas un Vācijas nolīguma 5. pants,
- Korejas Republikas un Grieķijas nolīguma 5. pants,
- Korejas Republikas un Ungārijas nolīguma 6. pants,

- Korejas Republikas un Itālijas nolīguma 12. pants,
 - Korejas Republikas un Latvijas nolīguma 7. pants,
 - Korejas Republikas un Luksemburgas nolīguma 8. pants,
 - Korejas Republikas un Maltas nolīguma 5. pants,
 - Korejas Republikas un Nīderlandes nolīguma 4. pants,
 - Korejas Republikas un Polijas nolīguma 5. pants,
 - Korejas Republikas un Portugāles nolīguma 6. pants,
 - Korejas Republikas un Rumānijas nolīguma 5. pants,
 - Korejas Republikas un Slovākijas nolīguma 5. pants,
 - Korejas Republikas un Spānijas nolīguma V pants,
 - Korejas Republikas un Zviedrijas nolīguma 5. pants;
-

ŠĀ NOLĪGUMA 2. PANTĀ MINĒTO CITU VALSTU SARAKSTS

- a) Islande (saskaņā ar Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu);
 - b) Lihtenšteinas Firstiste (saskaņā ar Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu);
 - c) Norvēģijas Karaliste (saskaņā ar Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu);
 - d) Šveices Konfederācija (saskaņā ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolīgumu par gaisa transportu).
-